



## CONSILIUL NAȚIONAL PENTRU COMBATEREA DISCRIMINĂRII

Autoritate de stat autonomă

București, Piața Valter Mărăcineanu nr. 1-3, et. 2, tel/fax. +40-21-3126578, e-mail: [support@cncd.org.ro](mailto:support@cncd.org.ro)

---

Operator de date cu caracter personal nr. 11375

### HOTĂRÂREA nr. 164 din 25.04.2018

**Dosar nr:** 449/2017, conexat cu dosarul 5A/2017

**Petiția nr:** 4359/28.08.2017, 4688/14.09.2017 (autosesizare),

**Petenți:** Serviciul de Asistență Juridică în Domeniul Minorităților „Mikó Imre”,  
Consiliul Național pentru Combaterii Discriminării (autosesizare)

**Reclamați:** S.C. Dinamo 1948 București, Federația Română de Fotbal, I, Clubul  
C.S.U. Craiova, Asociația „Club Sportiv Municipal Studentesc Politehnica Iași”, Fotbal  
Club C.F.R. Cluj-Napoca,

**Obiect:** scandări antimaghiare la meciurile Dinamo București – Sepsi OSK  
(21.08.2017), CSM Politehnica Iași – Sepsi OSK (28.08.2017) și CFR Cluj – CSU  
Craiova (10.09.2017)

#### I. Numele, domiciliul și sediul părților

##### I. 1. Numele și sediul petenților

1. Serviciul de Asistență Juridică în Domeniul Minorităților „Mikó Imre”,.
2. Consiliul Național pentru Combaterii Discriminării, Piața Valter Mărăcineanu nr. 1-3, sector 1, București.

##### I. 2. Numele, sediul, domiciliul și domiciliul procedural al reclamaților

3. S.C. Dinamo 1948 București,.
4. Federația Română de Fotbal,.
5. al treilea reclamat).
6. (reclamatul 4).
7. (reclamatul 5).
8. Clubul C.S.U. Craiova, (reclamatul 6).
9. Asociația „Club Sportiv Municipal Studentesc Politehnica Iași”, (reclamatul 7).
10. Fotbal Club C.F.R. Cluj-Napoca (reclamatul 8).
11. Comisia Centrală a Arbitrilor (reclamatul 9).
- 12., Comisia Centrală a Arbitrilor,, (reclamatul 10).
13. (reclamatul 11).
- 14., Comisia Centrală a Arbitrilor, (reclamatul 12).
15. (reclamatul 13).

16. (reclamatul 14).

## II. Obiectul sesizării și descrierea presupusei fapte de discriminare

17. Petenții consideră discriminatorii scandările antimaghiare la meciurile Dinamo București – Sepsi OSK (21.08.2017), CSM Politehnica Iași – Sepsi OSK (28.08.2017) și CFR Cluj – CSU Craiova (10.09.2017).

## III. Citarea părților

18. În temeiul art. 20, alin. 4 din **O.G. nr. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare**, republicată (în continuare **O.G. nr. 137/2000**), s-a îndeplinit procedura de citare.

19. Primul petent și primul reclamat au fost citați pentru data de 03.10.2017 (filele 6-7 din **Dosarul nr. 449/2017**) la sediul Consiliului Național pentru Combaterea Discriminării (în continuare CNCD).

20. Reclamații 6 și 7 au fost citați pentru data de 03.10. 2017 (filele 2-3 din **Dosarul nr. 5A/2017**)

21. La audierea din 03.10.2017 s-a prezentat al șaselea reclamat.

22. S-a solicitat Jandarmeriei Române, Federației Române de Fotbal (filele 8-9 din **Dosarul nr. 449/2017** respectiv 4-5 din **Dosarul nr. 5A/2017**) informații cu privire la eventuala sancționare a scandărilor rasiste de la meciurile Dinamo București – Sepsi OSK (21.08.2017), CSM Politehnica Iași – Sepsi OSK (28.08.2017) și CFR Cluj – CSU Craiova (10.09.2017).

23. **Dosarul nr. 449/2017** s-a completat cu o autosesizare împotriva reclamațiilor 2-5 (fila 12 din dosar), iar **Dosarul 5A/2017** împotriva reclamațiilor (filele 8-14).

24. S-a solicitat Ligii Profesioniste de Fotbal și Federației Române de Fotbal să pună la dispoziția CNCD rapoartele de joc ale celor trei meciuri de fotbal (filele 13-14 din **Dosarul nr. 449/2017** respectiv 10-11 din **Dosarul nr. 5A/2017**) și informații de la reclamatul 8 (fila 9 din **Dosarul nr. 5A/2017**).

25. S-a comunicat primului petent punctul de vedere deținut de dosar de primul reclamat, fiind solicitate statutul organizației și concluzii scrise (fila 15 din **Dosarul nr. 449/2017**).

26. Din cauza refuzului tacit de a comunica rapoartele de joc ale celor trei meciuri de fotbal s-a dispus efectuarea unei investigații pentru a le obține (fila 17 din **Dosarul nr. 449/2017** și fila 14 din **Dosarul 5A/2017**, anexă filele 15-18).

27. Conform **Raportului nr. 208/2017** rapoartele de joc ale celor trei meciuri de fotbal au fost obținute (fila 18 din **Dosarul nr. 449/2017**, respectiv fila 65 din **Dosarul 5A/2017**, înscrisuri în **Dosarul 5A/2017**, filele 19-64).

28. Părțile au fost citate pentru data de 06.02.2018 (filele 19-24 din **Dosarul nr. 449/2017**, respectiv 66-75 din **Dosarul 5A/2017**).

29. La audierea din 06.02.2018 s-au prezentat reclamații 2, 12, 13 și 14.

## IV. Susținerea părților

### Susținerea petenților

30. Prin petiția înregistrată la CNCD cu **nr. 4359/28.08.2017** (filele 1-5 din **Dosarul nr. 449/2017**) petentul arată că la data de 21.08.2017, cu ocazia meciului Dinamo București – Sepsi OSK Sfântu Gheorghe, în momentul începerii partidei, suporterii echipei Dinamo au început să scandeze „Afară cu ungurii din țară”.

31. Autosesizarea (fila 1 din **Dosarul nr. 5A/2018**) are ca obiect scandările antimaghiare de la meciurile CSM Politehnica Iași – Sepsi OSK (28.08.2017) și CFR Cluj – CSU Craiova (10.09.2017).

### Susținerea reclamațiilor

32. Prin adresa înregistrată la CNCD cu **nr. 5081/02.10.2017** (filele 10-11 din **Dosarul nr. 449/2017**) prima reclamată susține că nu se poate face o legătură între suporterii echipei Dinamo și scandările din stadion. Are un angajat responsabil de ordine și siguranță. Nu s-a notificat / sancționat clubul din cauza unor evenimente de natura celor prezentate în petiție.

33. Cu ocazia audierii, al șaselea reclamat a negat că ar fi avut loc incidente la meciul CFR Cluj – CSU Craiova, totodată a susținut că nu răspunde clubul pentru faptele suporterilor.

34. Al șaptelea reclamat, prin adresa înregistrată la CNCD cu **nr. 5078/02.10.2017** (filele 6-7 din **Dosarul nr. 5A/2017**), solicită un nou termen de audiere. A recunoscut existența scandărilor, dar a susținut că nu angajații sau oficialii sunt de vină, care au intervenit pentru stoparea atitudinii condamnabile. Astfel și-a îndeplinit obligația de organizator. Clubul a fost sancționat cu avertisment și penalitate sportivă. Fapta nu a fost gravă. Nici jandarmeria nu a intervenit din acest motiv.

35. A doua reclamată, prin adresa înregistrată la CNCD cu **nr. 625/06.02.2018** (filele 25-27 din **Dosarul nr. 449/2017**), arată că nu a primit înscrieri cu citația. A invocat excepția lipsei calității procesuale pasive, motivând că petiția inițială nu s-a adresat împotriva lui, nu știe de încălcarea căror norme ar fi vinovat, nu are competențe privind organizarea și desfășurarea jocurilor, nu este în posesia rapoartelor de joc, nu se pot autosesiza, nimeni nu a formulat o plângere la reclamat.

A depus la dosar înscris și încă un exemplar al concluziilor scrise (filele 28-31 din **Dosarul nr. 449/2017**).

36. Al cincelea reclamat, prin adresa înregistrată la CNCD cu **nr. 594/05.02.2018** (filele 32-35, al doilea exemplar filele 36-39 din **Dosarul nr. 449/2017**), arată că a fost observator delegat la meciul S.C. Dinamo București 1948 București – Sepsi OSK Sfântu Gheorghe și a luat măsurile necesare pentru stoparea scandărilor care fac obiectul analizei.

37. Al optelea reclamat, prin punctul de vedere înregistrat la CNCD cu **nr. 6004/13.11.2017** (fila 13 din **Dosarul nr. 5A/2017**), arată că la meciul CFR Cluj – CSU Craiova nu au fost sesizate scandări antimaghiare.

38. Al șaptelea reclamat, prin punctul de vedere înregistrat la CNCD cu **nr. 550/02.02.2018** (filele 76-77, al doilea exemplar filele 78-81 din **Dosarul nr. 5A/2017**), arată că nu s-a depus probatoriu. Menține cele arătate anterior.

39. Cu ocazia audierii, al doilea reclamat a depus înscrieri la Dosarul nr. 5A/2017 (filele 82-85 din dosar).

40. Al zecelea reclamat, prin adresa înregistrată la CNCD cu **nr. 616/06.02.2018** (filele 86-89 cu înscrisuri din **Dosarul nr. 5A/2017**), arată că a respectat prevederile regulamentului privind incidentele de natura celui care face obiectul cauzei.

41. Prin adresa înregistrată la CNCD cu **nr. 617/06.02.2017** (filele 90-94 din **Dosarul nr. 5A/2017**) al nouălea reclamat arată că nu a auzit scandări antimaghiare la meciul CFR Cluj – CSU Craiova.

42. Al doilea reclamat, prin concluziile scrise înregistrate la CNCD cu nr. 620/06.02.2018 (filele 95-97 din dosar), arată că nu are copia înregistrării meciurilor analizate, astfel nu dispune de probe privind cele întâmplate. Menține cele arătate anterior.

### Susținerile Jandarmeriei Române

43. Prin adresa înregistrată la **CNCD cu nr/ 5270/10.10.2017** (fila 16 din **Dosarul nr. 449/2017** respectiv 12 din **Dosarul nr. 5A/2017**), Jandarmeria Română a arătat că nu au fost constatate faptele sesizate.

### V. Motivele de fapt și de drept

44. Colegiul director constată următoarele:

- **Raportul de arbitraj și Raportul de observare** ale meciurilor CFR 1907 Cluj – CSU Craiova nu precizează un comportament neregulamentar al spectatorilor;

- înregistrarea meciului se întrerupe imediat după fluierul arbitrului care semnalizează sfârșitul primei reprize;

- acuzația că imediat după acest fluier au existat scandări antimaghiare nu este susținută de probe;

- **Raportul de arbitraj** al meciului Dinamo 1948 București – ACS Sepsi OSK Sf. Gheorghe nu precizează incidente;

- **Raportul de observare** al meciului Dinamo 1948 București – ACS Sepsi OSK Sf. Gheorghe precizează „suporterii echipei gazdă au scandat de câteva ori, nu în mod sistematic, «afară, afară, cu ungerii din țară»”;

- **Raportul de arbitraj** al meciului CSM Poli Iași – ACS Sepsi OSK Sf. Gheorghe precizează: „Din cauza scandărilor xenofobe (afară cu ungerii din țară) la sfârșitul primei reprize, pe timpul pauzei și la începerea celei de-a a 2-a reprize, au fost făcute anunțuri la stația de amplificare pentru încetarea acestui tip de manifestări”;

**Raportul de observare** al meciului CSM Poli Iași – ACS Sepsi OSK Sf. Gheorghe precizează la comportamentul spectatorilor: „în general corect, cu excepția unor scandări xenofobe la sfârșitul primei reprize («afară cu ungerii din țară»), fapt care a fost sesizat și de arbitrii și care a condus la atenționarea crainicului partidei de a transmite mesaje de încetare a acestor manifestări”.

45. Colegiul director respinge excepția lipsei calității procesuale pasive a Federației Române de Fotbal, având în vedere faptul că reclamata poate sancționa evenimentele din timpul meciurilor de fotbal, sesizarea și autosesizarea privind meciurile în cauză au fost trimise către federație, iar înregistrarea meciurilor putea fi cerută și obținută.

46. Colegiul director constată că arbitrii și observatorii (reclamații 3, 4, 5, 9, 10, 11, 12, 13, 14) au respectat reglementările legale, astfel comportamentul lor nu a

produs efecte discriminatorii. Mai mult, prin atitudinea lor, au stopat scandările xenofobe.

47. În conformitate cu regulamentul Federației Române de Fotbal, cluburile gazdă răspund pentru incidentele produse pe stadioane.

48. Astfel S.C. Dinamo 1948 București respectiv Asociația „Club Sportiv Municipal Studențesc Politehnica Iași” au calitate procesuală pasivă privind scandările suporterilor „afară, afară, cu ungurii din țară” din data de 21.08.2017, respectiv 28.08.2017.

49. **O.G. nr. 137/2000**, la art. 2 alin. 1 prevede: *„Potrivit prezentei ordonanțe, prin discriminare se înțelege orice deosebire, excludere, restricție sau preferință, pe bază de rasă, naționalitate, etnie, limbă, religie, categorie socială, convingeri, sex, orientare sexuală, vârstă, handicap, boală cronică necontagioasă, infectare HIV, apartenență la o categorie defavorizată, precum și orice alt criteriu care are ca scop sau efect restrângerea, înlăturarea recunoașterii, folosinței sau exercitării, în condiții de egalitate, a drepturilor omului și a libertăților fundamentale sau a drepturilor recunoscute de lege, în domeniul politic, economic, social și cultural sau în orice alte domenii ale vieții publice”.*

50. Astfel se poate considera discriminare

- o diferențiere
- bazată pe un criteriu
- care atinge un drept.

51. Colegiul director constată că scandările de genul „afară, afară, cu ungurii din țară” reprezintă o excludere pe bază de naționalitate, etnie, care are ca scop restrângerea dreptului la demnitate, în consecință reprezintă discriminare.

52. Art. 15 din **O.G. nr. 137/2000** stabilește: *„Constituie contravenție, conform prezentei ordonanțe, dacă fapta nu intra sub incidența legii penale, orice comportament manifestat în public, având caracter de propagandă naționalist-șovină, de instigare la ură rasială sau națională, ori acel comportament care are ca scop sau vizează atingerea demnității ori crearea unei atmosfere de intimidare, ostile, degradante, umilitoare sau ofensatoare, îndreptat împotriva unei persoane, unui grup de persoane sau unei comunități și legat de apartenența acestora la o anumită rasă, naționalitate, etnie, religie, categorie socială sau la o categorie defavorizată ori de convingerile, sexul sau orientarea sexuală a acestuia”.*

53. Scandările „afară, afară, cu ungurii din țară” reprezintă un comportament manifestat în public, care are caracter de instigare la ură, totodată are ca scop și vizează atingerea demnității, crearea unei atmosfere de intimidare, ostile, ofensatoare, îndreptate împotriva comunității maghiare din România. În consecință sunt incidente prevederile art. 15 din **O.G. nr. 137/2000**.

54. A doua reclamată, prin neluarea unor măsuri concrete, a manifestat un comportament pasiv care, prin efectele pe care le generează, supune unui tratament injust, degradant o comunitate. Cele două cluburi de fotbal răspund pentru faptele suporterilor.

55. Art. 26 alin. 1 prevede: *„Contravențiile prevăzute la art. 2 alin. (2), (4), (5) și (7), art. 6-9, art. 10, art. 11 alin. (1), (3) și (6), art. 12, 13, 14 și 15 se sancționează cu amendă de la 1.000 lei la 30.000 lei, dacă discriminarea vizează o persoană fizică, respectiv cu amendă de la 2.000 lei la 100.000 lei, dacă discriminarea vizează un grup de persoane sau o comunitate.”*

56. Colegiul director aplică amenda contravențională de

- 10.000 lei față de Federația Română de Fotbal,;

- 10.000 lei față de S.C. Dinamo 1948 București, și
- 10.000 lei față de Asociația „Club Sportiv Municipal Studentesc Politehnica Iași”, având în vedere următoarele:

- a) scandările sunt de natură să instige la ură;
- b) criteriul de discriminare este cel rasial în sensul interpretării Curții Europene a Drepturilor Omului, iar această formă de discriminare este cea mai gravă, putând reprezenta chiar tratament degradant;
- c) discriminarea a vizat o comunitate;
- d) „mesajul” discriminatoriu a ajuns la un număr mare de persoane, la toți spectatorii meciului de fotbal;
- e) există un interes general de a stopa violența din stadioane, inclusiv violența verbală;
- f) în vederea desfășurării normale a Euro 2020, este nevoie de stoparea fenomenelor negative de pe stadioanele din România;
- g) pentru sărbătorirea decentă a Centenarului Marii Uniri este nevoie de un climat de normalitate, nu pot fi tolerate instigările de nici un fel.

57. Nu se poate reține susținerea Asociației „Club Sportiv Municipal Studentesc Politehnica Iași” conform căreia clubul a fost sancționat de Federația Română de Fotbal, întrucât nu s-a probat existența acestei sancțiuni. Federația Română de Fotbal a afirmat că nu a sancționat cluburile reclamate, totodată natura sancțiunii invocate de reclamată nu este amenda contravențională.

58. Conform art. 26 alin. 2 din **O.G. nr. 137/2000**, „*Consiliul sau, după caz, instanța de judecată poate obliga partea care a săvârșit fapta de discriminare să publice, în mass-media, un rezumat al hotărârii de constatare, respectiv al sentinței judecătorești.*”

59. Colegiul director obligă reclamații sancționați să publice în presă un rezumat al prezentei hotărâri, și în mod similar să posteze acest rezumat pe propria pagină de internet, cu link de pe prima pagină, timp de 30 de zile.

Față de cele de mai sus, în temeiul art. 20 alin. (2) din **O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare**, republicată, cu unanimitatea membrilor prezenți la ședință

### COLEGIUL DIRECTOR HOTĂRĂȘTE:

1. nu există probe privind existența unor fapte de discriminare petrecute cu ocazia meciului CFR 1907 Cluj – CSU Craiova conform art. 20 alin. 6 din **O.G. nr. 137/2000**;
2. respinge excepția lipsei calității procesuale pasive a Federației Române de Fotbal;
3. arbitrii și observatorii nu au avut o atitudine care ar fi produs efecte discriminatorii, conform art. 2 din **O.G. nr. 137/2000**;
4. scandările „afară, afară, cu ungerii din țară” de la meciurile de fotbal Dinamo București – Sepsi OSK (21.08.2017), CSM Politehnica Iași – Sepsi OSK (28.08.2017) reprezintă discriminare conform art. 2 alin. 1 din **O.G. nr. 137/2000**;
5. aplică amenda contravențională de 10.000 lei față de Federația Română de Fotbal, conform art. 26 alin. 1 din **O.G. nr. 137/2000**;

6. aplică amenda contravențională de 10.000 lei față de S.C. Dinamo 1948 București, conform art. 26 alin. 1 din **O.G. nr. 137/2000**;

7. aplică amenda contravențională de 10.000 lei față de Asociația „Club Sportiv Municipal Studentesc Politehnica Iași”;

8. obligă reclamații sancționați să publice în presă un rezumat al prezentei hotărâri, și în mod similar să posteze acest rezumat pe propria pagină de internet, cu link de pe prima pagină, timp de 30 de zile conform art. 26 alin. 2 din **O.G. nr. 137/2000**;

9. o copie a prezentei hotărâri se va comunica părților, Jandarmeriei Române, Direcției Generale Regionale a Finanțelor Publice București și Direcției Generale Regionale a Finanțelor Publice Iași pentru plata contravenției.

**VI. Modalitatea de plată a amenzii:** Federația Română de Fotbal și S.C. Dinamo 1948 București va achita amenda la Direcția Generală Regională a Finanțelor Publice București, Asociația „Club Sportiv Municipal Studentesc Politehnica Iași” la Direcția Generală Regională a Finanțelor Publice Iași, iar dovada plății și a publicării rezumatului hotărârii se va trimite către CNCD în termen de 15 zile de la rămânerea definitivă a hotărârii. În caz contrar CNCD va lua măsurile legale necesare.

## **VII. Calea de atac și termenul în care se poate exercita**

Prezenta hotărâre poate fi atacată la instanța de contencios administrativ, potrivit **O.G. nr. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea faptelor de discriminare și Legii nr. 554/2004 a contenciosului administrativ.**

### **Membrii Colegiului director prezenți la ședință**

ASZTALOS CSABA FERENC – Membru

BERTZI THEODORA – Membru

DINCĂ ILIE – Membru

GHEORGHIU LUMINIȚA – Membru

HALLER ISTVÁN – Membru

JURA CRISTIAN – Membru

LAZĂR MARIA – Membru

SANDU TATIANA VERONICA – Membru

**Data redactării:** 02.05.2018

**Notă:** Hotărârile emise de Colegiul Director al Consiliului Național pentru Combaterea Discriminării potrivit prevederilor legii și care nu sunt atacate în termenul legal, potrivit **O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea faptelor de discriminare** și **Legii 554/2004 a contenciosului administrativ**, constituie de drept titlu executoriu.

Red.: Haller István